

Мартинез Сала и другие против Испании

[Martínez Sala and others – Spain] (№ 58438/00)

Постановление от 2 ноября 2004 г. [вынесено IV Секцией]

Обстоятельства дела

Пятнадцать заявителей – граждане Испании, которых арестовала полиция перед открытием Олимпийских игр в Барселоне в ходе проведения полицейской операции по выявлению и задержанию лиц, предположительно сочувствующих движению за независимость Каталонии¹. В своей жалобе в Европейский Суд заявители утверждают, что при производстве ареста сотрудники полиции подвергли их жестокому обращению; их также подвергали жестокому обращению в период задержания в полиции до доставления их в суд, период который у разных заявителей продолжался от двух до шести дней.

Государство-ответчик оспаривает факты жестокого обращения с заявителями. Ни в одном из многочисленных заключений, составленных судебно-медицинскими экспертами по результатам медицинского обследования заявителей в указанный период, не указывалось на признаки насилия, примененного в отношении заявителей. В заключениях отмечалось, что помимо следов от наручников у некоторых задержанных имелись поверхностные травмы, гематомы, покраснения и воспаления кожи.

Заявители обращались в суд с несколькими жалобами на жестокое обращение со стороны полицейских. Следственный судья предложил судебно-медицинскому эксперту, который проводил медицинский осмотр задержанных, описать обстоятельства, при которых этот осмотр проводился. Основываясь на заключениях судебно-медицинской экспертизы, проведенной в период задержания заявителей, и на заключении судебно-медицинской экспертизы, назначенной следственным судьей, суды пришли к выводу, что по делу не имелось доказательств, свидетельствующих о реальных фактах жестокого обращения с задержанными, а также, что установить лиц, предположительно совершивших предположительные преступления, было для властей трудно. Те заявители, которым были предъявлены обвинения в терроризме и преступлениях, совершенных вооруженной бандой, были осуждены, им были назначены наказания в виде лишения свободы сроком от одного года до десяти лет; другие же заявители были оправданы.

Вопросы права

По поводу Статьи 3 Конвенции.

Вопрос об обоснованности утверждений заявителей о жестоком обращении с ними во время производства ареста и в период содержания под стражей в полиции.

Утверждения заявителей о жестоком обращении с ними не подкреплены доказательствами, которые были представлены Европейскому Суду: в заключениях, составленных судебно-медицинскими экспертами по результатам медицинского обследования заявителей, не упоминались какие-либо значительные следы жестокого

¹ Каталония – автономная область Испании (прим. перев.).

обращения, а заключения, которые были подготовлены врачами, приглашенными шестью заявителями после своего освобождения из-под стражи, не прояснили вопрос, имело ли место жестокое обращение с ними или нет. Кроме того, расследование, проведенное властями страны, не было в достаточной мере полным, чтобы установить, какая из имевшихся версий событий была более достоверной.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу требования Статьи 3 Конвенции нарушены не были (принято единогласно).

Вопрос об обязанности государства провести эффективное официальное расследование фактов, легших в основу утверждений заявителей.

При расследовании жалоб заявителей на жестокое с ними обращение власти страны полагались на заключения, составленные судебно-медицинским экспертом по результатам медицинского обследования заявителей, которое производилось в период их содержания под стражей, и на заключение, подготовленное тем же судебно-медицинским экспертом, относительно обстоятельств проведения медицинского обследования. И только на этом единственном основании суды Испании заключили, что не имеется доказательств фактов, которые стали предметом жалоб заявителей. По мнению Европейского Суда, проведенное властями расследование по жалобам заявителей не было в достаточной мере тщательным и эффективным. Хотя в своих жалобах заявители и указали на тех сотрудников полиции, которые их допрашивали, суды постановили, что установить лиц, предположительно виновных в жестокое обращение с задержанными, было трудно; таким образом, у тех сотрудников полиции, на которых указали заявители, не были взяты объяснения. Более того, судебные власти отказались удовлетворить ходатайство заявителей о приобщении к материалам дела объяснения сотрудников полиции и заключения судебно-медицинской экспертизы. Судебные власти также не взяли показания у самих заявителей по поводу случившегося. Коротко говоря, власти отклонили все ходатайства заявителей по поводу сбора доказательств, тем самым отказывая им в разумной возможности прояснить вопросы, в связи с которыми они подавали свои жалобы.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что в данном вопросе по делу допущено нарушение требований Статьи 3 Конвенции (принято единогласно).

Компенсация

В порядке применения Статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить каждому заявителю компенсацию в размере 8 тысяч евро в возмещение причиненного ему морального вреда. Суд также вынес решение в пользу заявителей о возмещении им совокупной искомой суммы судебных издержек и иных расходов, понесенных ими в связи с судебным разбирательством.